



# Judicial Services

## Office of the Executive Secretary Supreme Court of Virginia

### Virginia Directory of Certified Court Interpreters – Not for Court Use

#### Interpreter Directory Information

The Office of the Executive Secretary (OES) of the Supreme Court of Virginia maintains a public directory of certified court interpreters who have agreed to share their contact information for private interpretation services **outside the court system**. OES does not make recommendations or endorsements.

#### Using the Directory

Search by language to find interpreters for private assignments. Contact interpreters directly to discuss availability, scope of work, and compensation.

#### Important Note

The Office of the Executive Secretary does not coordinate or assume responsibility for any private arrangements concerning interpretation or translation services. These arrangements are strictly between the interpreter and the hiring party. **For court-related matters, please contact the clerk's office where the case will be heard.**

#### About Certification

Certified Court Interpreters have completed a rigorous certification process, which includes:

- A two-day orientation covering ethics and courtroom protocol
- A written exam on English vocabulary, legal terminology, and interpreter ethics
- A comprehensive oral exam assessing proficiency in:
  - Sight translation
  - Consecutive interpretation
  - Simultaneous interpretation

Certified interpreters are qualified to work in a range of legal and professional settings.

#### Questions?

Please contact the Foreign Language Services Coordinator at: [flscoordinator@vacourts.gov](mailto:flscoordinator@vacourts.gov)

Arabic	Ali, Ihab Mohamed	Alexandria, VA 22309	ihabali@translationcapital.com
Arabic	Ghaleb, Ragaey	Columbia, MD 21045	figosharm@gmail.com
Bosnian/Serbian/Croatian	Sikavica, Ana	Hackensack, NJ 07601	ana.sikavica@gmail.com
French	Abreu, Jessica T.	Reston, VA 20191	abreuj@hotmail.com
French	Cantave, Vophsie	College Park, MD 20740	avagaconsult@gmail.com
French	Feldman, Antonia	Kensington, MD 20895	antoniafeldman1@gmail.com
French	Knobil, Nicolas	Falls Church, VA	nicolas.knobil@gmail.com
Hatian Creole	Cantave, Vophsie	College Park, MD 20740	avagaconsult@gmail.com
Korean	Chun, Myonghee Claire	Centreville, VA 20121	mclairechun@gmail.com
Korean	Kim, Kyongsook	Silver Springs, MD 20906	kyongsook.kim@gmail.com
Korean	Park, Ansook ""Ann"" H.	Fairfax, VA 22030	annpark@pacls.com
Mandarin	Gao, Xiaoming	Washington DC, 20008	helengao20@yahoo.com
Mandarin	Huang, Tian	Gaithersburg, MD 20878	huangt@intransolutions.com
Mandarin	Hutchison, Haiyan	Berwyn Heights, MD 20740	haiyanhutchison@gmail.com
Mandarin	Lau, Ping	Seattle, WA 98104	cantoneseinterpreter@gmail.com
Mandarin	Wang, Xiangping (Renee)	Germantown, MD 20876	renee.wang@theprotranslation.com
Polish	Lagutin, Steven	Derwood, MD 20855	lagutin_s@hotmail.com
Russian	Albert, Tatyana Romenovna	Columbia MD 21046	Tatyana.albert@teaassociates.com
Russian	Constanza, Elena	Alexandria, VA 22304	emugureanu@gmail.com
Russian	Kit, Margarita	Reston, VA 20191	rita.kit@me.com
Russian	Pecot, Anna	Great Falls, VA	annapecot@gmail.com
Russian	Lagutin, Steven	Derwood, MD 20855	lagutin_s@hotmail.com
Russian	Petrosyan, Tatiana	Stafford, VA 22554	tatianapetrosyan@gmail.com
Russian	Robinson, Liliya	Poolesville, MD 20837	globalpartners@verizon.net
Russian	Sokol, Alina	Chevy Chase, MD 20815	alinacsokol@gmail.com
Spanish	Abaracon, Margarita	Washington, DC. 20016	mmfallin@hotmail.com
Spanish	Abarca, Ricardo J.	Boyd's, MD 20841	rickabarca@aol.com
Spanish	Abare, Cecilia	Woodbridge, VA 22192	msabare@hotmail.com
Spanish	Abreu, Jessica T.	Reston, VA 20191	abreuj@hotmail.com
Spanish	Alvarez-Przygoda, Suzanne	Vienna, VA22182	i_t_s@cox.net
Spanish	Argentieri, Daniel	Arlington, VA 22204	danielargentieri@gmail.com
Spanish	Arias de Velasco, Liana	Roanoke, VA 24015	liana.arias@live.com
Spanish	Arredondo, Sarah T	Raleigh, NC 27604	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com
Spanish	Avendano Saca, Jose Elias	Manassas, VA 20111	elias.avendano@gmail.com
Spanish	Aviles, Sandra	Manassas, VA 20108	sanaviles@juno.com
Spanish	Beleno, Olga Y.	Shenandoah, VA 22849	olga.beleno@spanishresources.net
Spanish	Benado, Jusahara Joneyla	Newport News, VA 23607	jusahara.benado@hotmail.com

Spanish	Bengel, Sara	Richmond, VA	sara.bengel@live.com
Spanish	Bermudez, Debbie	Fairfax, VA 22030	debbiebermudez@gmail.com
Spanish	Bilchick, Leslie	Columbia, MD 21044	lesliebilchick@yahoo.com
Spanish	Bonilla, Claire F.	Mechanicsville, VA 23111	clairefbonilla@yahoo.com
Spanish	Booth, Pamela	Fredericksburg, VA	pbooth115@verizon.net
Spanish	Brewington, Ana	Glen Allen, VA 23060	ana@buhacoff.net
Spanish	Burack, Maria G.	Bethesda, MD 20816	mgburack49@hotmail.com
Spanish	Butler, Joy L.	Manassas, VA 20110	jdawson@courts.state.va.us
Spanish	Carico, Elizabeth J.	Charlotte, NC 28227	lizcarico@gmail.com
Spanish	Castillo, Javier, Jr.	Greenville, NC 27836	javier@castillolanguageservices.com
Spanish	Catano, Linda C.	Fairfax, VA 22032	linda.catano17@gmail.com
Spanish	Cendales, Aimara	Washington DC, 20016	aimaracendales@gmail.com
Spanish	Cervetti, Carlos	Sterling, VA 20165	carlos.cervetti@gmail.com
Spanish	Collier, Arlette P.	Arlington, VA 22205	mightyquinn@verizon.net
Spanish	Connell, Matthew C.	Arlington, VA 22205	matthew.c.connell@gmail.com
Spanish	Cordova, Miguel L.	Garrett Park, MD 20896	mlcconsult@hotmail.com
Spanish	Costales, Rene	Arlington, VA 22205	renecostales@verizon.net
Spanish	Cox, Emeli Thoumi	Fairfax, VA 22032-1724	Interpretations.etc@gmail.com
Spanish	Cozette, Asia	Glenn Allen, VA	iowllcva@gmail.com
Spanish	Crisp, Manuela	Richmond, VA 23236	crisp.interpreting@verizon.net
Spanish	Dacoba, Maria Elena	Great Falls, VA 22066-1362	m.dacoba@cox.net
Spanish	Dannenfelser, Elizabeth H.	Arlington, VA 22204	honourable.mention96@gmail.com
Spanish	Dau, Daniela	Gray, TN 37615	tn.interpreting@gmail.com
Spanish	de Castellvi, Jaime M.	Manassas, VA 20108	interpret2@comcast.net
Spanish	de Gair, Irene R.	Vienna, VA 22182	riorose94@verizon.net
Spanish	de Hoyos, Carlos	Leesburg, VA 20175	de_hoyos@msn.com
Spanish	Diaz Diaz, Luis Enrique	Chesterfield, VA 23832	torciere@hotmail.com
Spanish	Diaz, George Luis	Ashburn, VA 20148	gdiaz1958@gmail.com
Spanish	Dimas Santini, Carina E.	Richmond, VA 23220	cdimas3@gmail.com
Spanish	Duranza, Lisa	Floyd County, VA	lisaduranza@yahoo.com
Spanish	Ehlert, Rita	Gray, TN 37615	theinterpretinglink@gmail.com
Spanish	Eidelman, Jose	Aventura, FL 33180	jeidelmans@gmail.com
Spanish	Engelsberg, Benjamin	Arlington, VA, 22202	bengelsberg@gmail.com
Spanish	Enriquez, Marco Antonio	Fairfax, VA 22031	marco.enriquez.interpreter@hotmail.com
Spanish	Enriquez, Monica	Fairfax, VA 22031	monica.enriquez.interpreter@gmail.com
Spanish	Estrada, Angeles	Washington, DC 20024	angelesea@aol.com
Spanish	Evans, Susan	Kuna, Idaho 83634	susan@susanhevans.com

Spanish	Farren, Matilde J.	Chevy Chase, MD 20815	mfalc@aol.com
Spanish	Figueroa, Felix	Washington, DC 20036	figueroa.felix.a@gmail.com
Spanish	Franco, Sara	Chevy Chase, MD 20815	sarafran4@hotmail.com
Spanish	Fritz, David W.	Gaithersburg, MD 20879	davfritz@yahoo.com
Spanish	Fuller, Ana	Virginia Beach, VA 23454	anafull@usa.net
Spanish	Gamez, Maria R.	Gaithersburg, MD 20898	interpreter@Mariargamez.net
Spanish	Garcia, Abril Nicole	Richmond, VA 23220	garciaan@vcu.edu
Spanish	Garvin-Rodriguez, Kelly L.	Roanoke, VA 24018	kgarvin1@msn.com
Spanish	Girola, Olga	Miami, FL 33137	olga.girola@outlook.com
Spanish	Gonzalez Budge, Deyanira Nereyda	Scott AFB, IL 62225	deyita08@hotmail.com
Spanish	Gordon, Andrew S.	Washington, DC 20037	agordon@coloradomesa.edu
Spanish	Granada Valencia, Laura	Woodbridge, VA 22191	lauragranada25@aol.com
Spanish	Gristo, Patricia	Dayton, VA 22821	wordtranslations@yahoo.com
Spanish	Gueri, Gabriela	Seattle, WA 98102	gabrielagueri@gmail.com
Spanish	Guillen, Darlene	Chesterfield, VA, 23832	Darlene@guillen.ws
Spanish	Hadad, Roger	Kernersville, NC 27284	roger.hadad@yahoo.com
Spanish	Hall, Adriana	Vienna, VA 22180	jhall1056@aol.com
Spanish	Hand, Elizabeth Shaw	Charlottesville, VA 22901	chavelashaw@gmail.com
Spanish	Hedman Sequeira, Carmita	Falls Church, VA 22042	carmitahs@gmail.com
Spanish	Hernandez, Carlos	Glen Allen, VA 23060	cmtranslators1@verizon.net
Spanish	Herrera, Eugene	Washington, DC 20008	eugeneherrera100@hotmail.com
Spanish	Herrera, Theodore E.	McLean, VA 22101	tedeherr@aol.com
Spanish	Hilton, Tamber Daniela	Washington, DC. 20002	tamber.hilton@languagelocus.com
Spanish	Hosking, John Martin, Jr.	Silver Spring, MD 20910	martin.lenguamax@gmail.com
Spanish	Hranac, Marina Luz Sanchez	Washington, DC 20019	marinaluzsanchez11@gmail.com
Spanish	Ibarra Juarez, Valeria	Washington, DC 20011	valeria@ibarralanguages.com
Spanish	Jarvis, Elena	Bethesda, MD 20817	eljpolyglot@yahoo.com
Spanish	Kaplan, Deborah	Reston, VA 20191	dlljweizman@msn.com
Spanish	Kool, Johanna L.	Vienna, VA 22180	koollanguages@gmail.com
Spanish	Krismancich, Maria Natalia	Springfield, VA 22150	natalia.krismancich@gmail.com
Spanish	Kusuda, Michelle Pérez Delgado	Stafford, VA 22554-7806	michellekusuda@yahoo.com
Spanish	Labrada, Emilio Bernal	Leesburg, VA 20176	emiliolabrada@msn.com
Spanish	Lardi, Richard	Marion, VA 24354	rich@judiciaryinterpreter.net
Spanish	Latham, Andrew	Scottsville, VA 24590	andrew@languagevox.com
Spanish	Law, Leticia	Falls Church, VA 22043	lalaw@bernot.us
Spanish	Lefebvre, Ana Lorena	Alexandria, VA 22306-1355	analorena.lefebvre@gmail.com
Spanish	Leister, Ana Elisa	Warrenton, VA 20186	analeister.interpreter@gmail.com

Spanish	Livia, Maria	Arlington, VA 22209	cmlivia@aol.com
Spanish	Lopez Roman, Cynthia	Springfield, VA 22152	clrlanguageservices@gmail.com
Spanish	Luna Parr, Alicia Elisa Margarita	Stafford, Virginia 22556	elisal142@hotmail.com
Spanish	Luna, Erin N.	Lucama, NC 27851	lunainterpreting@gmail.com
Spanish	Luna, Ernesto R.	Washington DC 20008	ernestoluna29@hotmail.com
Spanish	Marquez, Edgardo	Chester, VA 23831	edgardo.marquez@icloud.com
Spanish	Marquez, Noemi	Chesterfield, VA 23838	nmarquez@courts.state.va.us
Spanish	Martin, Susana	Falls Church, VA 22046	susmartin@yahoo.com
Spanish	Martin-Salazar, Jessica Emilia	Gaithersburg, MD 20878	yekamar@gmail.com
Spanish	Mayes, Elizabeth	Washington, DC 20008	lucidlanguageservices@gmail.com
Spanish	McFadden, Janet	Washington DC 20018	mcfadden.janet@gmail.com
Spanish	McFadden, Maria Raquel	Washington, DC 20018-3811	mcfadden.maria@gmail.com
Spanish	McLoughlin, Mariana	Washington, DC 20008	mariana.mcloughlin@gmail.com
Spanish	Mehl, Rachel	Richmond, VA 23224	mehl.rachel@gmail.com
Spanish	Mercado Gustavo Javier	Washington DC 20002	gustavojmerc@gmail.com
Spanish	Merencio, Mirko	Manassas, VA 20110	merenciointerpreting@yahoo.com
Spanish	Michelson-King, Patricia	Richmond, VA 23221	piva@verizon.net
Spanish	Motes, Angela Patricia	Richmond, VA 23236	asolanov@hotmail.com
Spanish	Munoz Ravello, Gabriela	Washington, DC 20007	gabriela.munoz.ravello@gmail.com
Spanish	Najjar, Edward	Silver Spring, MD 20904	ernajjar@juno.com
Spanish	Naranjo, Gustavo	Stephens City, VA 22655	gustavointerpreter@hotmail.com
Spanish	Navarro, Ana	Charlottesville, VA 22903	amnavarro1610@gmail.com
Spanish	Newlin, James	Phoenix, AZ 85020	jamesnewlin@hotmail.com
Spanish	Nuñez, Isolina G.	Charlottesville, VA 22902	inunezanderson@yahoo.com
Spanish	Ortiz, Ashley	Albuquerque, NM 87106	ortizinterpreting@me.com
Spanish	Ortiz, Christian	Gordonsville, VA 22942	ortizinterpreting@me.com
Spanish	Pappanastos, Carly	Alexandria, VA 22303	carly.pappo@gmail.com
Spanish	Parker, Dwayne	Hyattsville, MD	dwayneparkerUSA@yahoo.com
Spanish	Pastor-McAllister, Lara	Midlothian, VA	larapastor@yahoo.com
Spanish	Paz, Sylvia A.	Bethlehem, PA 18015	neecubaine@aol.com
Spanish	Pedraza, Eduardo	Laurel, MD 20708	pedrazaed@hotmail.com
Spanish	Peralta Perez, Nadia N.	Falls Church, VA 22043	nicole_3503@hotmail.com
Spanish	Posey, Judy E.	Alexandria, VA 22320	jeposey@courts.state.va.us
Spanish	Posey, Susan	Norfolk, VA 23508	susanposeyspanishinterpreter@gmail.com
Spanish	Potes, Carlos	Leesburg, VA 20175	cpotes@courts.state.va.us
Spanish	Prado, Manuel A.	Burke Va 22015	maprak@yahoo.com
Spanish	Pulido, Maria	Accomack, VA 23301	info@target-translations.com

Spanish	Qahoush, Ligia	Fairfax, VA 22030	ligiaqahoush@gmail.com
Spanish	Ramos, Annette M.	Falls Church, VA 22041	nanina7878@yahoo.com
Spanish	Roberts, Julian	Washington, DC 20010	julianroberts79@gmail.com
Spanish	Rodriguez, Kelly Garvin	Roanoke, VA 24018	KGarvin1@msn.com
Spanish	Romero, Ana I.	Williamsburg, VA 23188	anaromero@cox.net
Spanish	Romero, Ralph	Williamsburg, VA 23188	romeropv@cox.net
Spanish	Rugeles, Henry	Washington, DC	hrugeles@yahoo.com
Spanish	Ruiz, Alexandra	Springfield, VA 22153	alexandrara@yahoo.com
Spanish	Salas-Orono, Pablo	Potomac, MD 20854	psalasonono@courts.state.va.us
Spanish	Salazar Garcia, Jorge	Rockville, MD 20850	tonatiah10@hotmail.com
Sapnish	Santana, Marisol	Rockingham, VA	marisolsantana529@gmail.com
Spanish	Santangelo, Susana	Bethesda, MD	susanasantangelo@gmail.com
Spanish	Sauchuk, Myriam	Fairfax, VA 22033	sauchukm3@gmail.com
Spanish	Savage, Rocio	Chincoteague Island, VA 23336	savage.rocio@gmail.com
Spanish	Schoenfeld-Hoy, Mildred C	Waynesboro, VA 22980	mmhoyfamily@aol.com
Spanish	Sevilla Somoza, Lorena I.	Bethesda, MD 20817	loriseso@hotmail.com
Spanish	Silvestri, Jennisse J	Great Falls, VA 22066	jjsilvestri@gmail.com
Spanish	Šimek, Sonya	College Park, MD 20740	sonyasimek@erols.com
Spanish	Small, Dennis	Leesburg, VA 20176	DennisSmall@Verizon.net
Spanish	Snyder, Vanesa I.	Richmond, VA	nane.inun@gmail.com
Spanish	Somogyi, Maria	Virginia Beach, VA 23454	mvsomogyi@hotmail.com
Spanish	Soto Casar, Maria Covadonga	Arlington, VA 22202	cova.soto@gmail.com
Spanish	Soto, Diego	Falls Church, VA 22042	disoto101@gmail.com
Spanish	Stephenson, Rosa Patricia	Falls Church, VA 22044	pattymendi1@aol.com
Spanish	Sullivan, Aimee R.	Alexandria, VA 22314	Aimeerothsullivan@gmail.com
Spanish	Sutherland, Karla Flores	Centreville, VA 20121	sutherlandlanguages@gmail.com
Spanish	Swenson, Sonja	Washington, DC 20036	sonjaswenson@gmail.com
Spanish	Szal, Amma	Washington, DC 20011	ammaszal@earthlink.net
Spanish	Talamas Vicens, Maria Ines	Reston, VA, 20191	mitalamas@gmail.com
Spanish	Torres, Jose Luis	Reidsville, NC 27320	jltorres@glossalia.com
Spanish	Trono Morillo, Brigitte	McLean, VA 22101	briggittetrono@mac.com
Spanish	Velasquez Beatriz	Reston VA 20190	bea@voixsolutions.com
Spanish	Venturi, Alicia A.	Burke, VA	aventuri@ilsmultilingual.com
Spanish	Wallach, Rosa Maria	Bethesda, MD 20817	rosawallach@verizon.net
Spanish	Weaver, Maria del Carmen L.	Amelia, VA 23002	54ilovelife@gmail.com
Spanish	Wenig, Eileen M.	Silver Spring, MD 20906	ewenig@msn.com
Spanish	Wilhelm, Lindsay	Fairfax, VA, 22030	lindsayin Fairfax@gmail.com

Spanish	Williams, Josephine	Alexandria, VA 22311	josewil2@gmail.com
Spanish	Wingo, Ellen	Washington, DC 20009	ewingo@ellenwingo.com
Turkish	Benmayor, Sibel	Brookline, MA 02445	sibelbenmayor@gmail.com
Turkish	Taynol, Cagri	Washington, DC 20016	cagritanyol@yahoo.com.tr
Vietnamese	Le, Trung	Vancouver, WA 98682	vn_paradise@hotmail.com
Vietnamese	Liu, Quang (Sophie)	Chantilly, VA 20151	mysterlite@aol.com
Vietnamese	Nguyen, Phuong Anh	Great Falls, VA 22066	phuong.ana@gmail.com
Vietnamese	Phan, Le-Thu	Washington, DC 20008	lethu.phan@gmail.com"